

学位授权点建设年度报告

(2023 年)

| | |
|--------|----------|
| 学位授予单位 | 名称：暨南大学 |
| | 代码：10559 |

| | |
|--------------|-----------|
| 授权学科 (类别) | 名称：外国语言文学 |
| | 代码：0502 |

| | |
|------|--|
| 授权级别 | <input type="checkbox"/> 博士 |
| | <input checked="" type="checkbox"/> 硕士 |

2024 年 3 月 7 日

目录

| | |
|-------------------|---|
| 1 学位授权点基本情况 | 1 |
| 2 基本条件 | 1 |
| 3 人才培养 | 3 |
| 4 服务贡献 | 7 |
| 5 存在问题 | 9 |
| 6 下一年建设计划 | 9 |

1 学位授权点基本情况

培养目标：落实立德树人根本任务，开展“三全”育人，培养通晓语言学、文学、翻译学基本理论和研究方法，熟悉前沿研究领域，具备良好的人文素养、跨文化交流能力、思辨创新能力和学术写作能力，能够独立从事语言学、文学、翻译和文化研究与教学、区域与国别研究、跨文化交流等相关工作的德智体美劳全面发展的高层次研究型外语人才。

学位标准：

1、基于学校学位标准，结合本学科实际情况，制定并严格执行本学科学位标准，要求毕业生掌握坚实的专业理论知识和基本技能，具备基本的学术科研能力，恪守学术道德规范。全日制科学硕士研究生总学分 35 分，公共学位课 5 学分，专业学位课 10 学分，非学位课 20 学分，内招生比外招生多修 1 个学分的公共学位课程，其他类型课程的学分内外要求一致，以确保人才培养的同质同效。学习年限为 3-5 年，非全日制研究生不少于 4 年。须掌握一门第二外语。

2、学位论文研究生须在导师指导下独立完成学位论文的写作并通过盲审和答辩。学位论文的研究课题应与本专业研究方向相结合，应有一定的科学意义或应用价值，具有创新性。研究生须取得与本学科相关的至少一项科研成果，达到申请硕士学位的学术要求，方可申请硕士学位。

2 基本条件

本学位点下设四个培养方向：

1、外国语言学及应用语言学主要借鉴外国语言学与应用语言学的理论、方法和相关成果，研究语言学理论及其应用；

2、外国文学涉及多语种外国文学研究，主要包括叙事学、各国

文学经典、诗学、文学史、作家作品、西方文论等方面的研究。

3、比较文学与跨文化研究以跨语言、跨区域、跨国别、跨学科为导向,以外语国家的文学和中外文化交流、影响与融通为对象,以中国文学和外国文学之间的互动为中心,揭示文学和文化的多元与融合。主要涉及族裔文学、跨国文学比较、文学与文化翻译史等;

4、翻译学涉及比较文学、语言学、跨文化交际、文化研究等领域,借鉴语言学、文学、跨文化交际等学科的研究理论与方法,研究笔译活动及其规律,文学与文化的跨语言、跨民族、跨国别的国际传播规律及相关理论问题。

在师资队伍建设方面,注重引培结合,师资力量日趋雄厚,师资结构基本合理。共有研究生导师 41 人,专任教师 46 人,其中教授 23 人,博导 11 人。注重柔性引进,聘有敦聘讲座教授 3 人,客座教授 6 人。外籍教师 10 人,拟新增 2 人,涵盖英语、法语、日语和西班牙语多个语种,高学历、高职称、高素质外教比例逐年增加。

在科学研究方面,围绕主干学科方向,积极推动科研建设。2023 年积极开展翻译交叉学科研究,举办国内外学术会议与高端论坛 5 场。在国内外核心期刊发表高水平论文 49 篇,其中 A&HCI、SSCI、CSSCI 期刊 20 篇。2023 年荣获各级项目 30 项,国家级项目 5 项,省部级 13 项。出版专著和译著 6 部。新增第十届广东省哲学社会科学优秀成果二等奖 1 项,三等奖 1 项。

在教学科研平台方面,积极推进外语数字化人文平台建设,依托 2 个国家级平台(中华文化港澳台及海外传承传播协同创新中心、铸牢中华民族共同体意识研究基地),2 个教育部国别与区域研究中心(东南亚研究中心、拉美研究中心),1 个教育部首批高层次国际化人才培养创新实践基地,1 项教育部产学研合作协同育人项目(侨校元宇宙校本文化体验课程建设),1 个省级重点学科,1 个广州市人文

社科重点研究基地，2 个校级平台（暨南大学大数据中心、语言与认知研究中心）。2023 年设立翁显良翻译研究中心，进一步推动翻译学的深入研究，为培养高素质融合型翻译人才作出积极贡献。

依托大学相关学科一级博士点平台，积极开展跨学科研究，打造基于大数据的新文科以及面向人工智能和新医学的交叉学科。设有语言与认知研究中心，聘请第一临床医学院著名语言康复专家陈卓铭教授担任中心主任。与新闻与传播学院合作建设国际传播二级学科博士点，进一步推动国际传播人才的培养。

现有 3 个国家级一流本科专业建设点（英语、日语、翻译）、1 个省级一流本科专业建设点（商务英语），1 个教育部首批虚拟教研室（大学英语课程群虚拟教研室），4 个省级教学团队，3 门国家级一流课程、7 门省级一流课程。进一步加强专业建设与学科建设的进一步融合。

本学位点拥有丰富图书资源及先进仪器设备，其中中文藏书 106.4 万册，外文藏书 7.1 万册，订阅国内外专业期刊 232 种，各语种数据库 43 个，电子期刊读物 2100 种。2023 年新增同声传译实训室 1 个，翻译协作平台 1 个，实验室总面积 2152 平方米，仪器设备总值 694 万元。

在奖助体系方面，本学位点奖助体系完备，建立“以国家助学金为基础，以国家奖学金、专项奖助学金、港澳台侨奖学金和研究生三助津贴为补充”的奖助体系，所有奖学金的评选均严格按相关细则评定。

3 人才培养

招生选拔：2023 年招生态势良好，共招收各专业学术学位硕士生 30 人，专业学位硕士生 123 人。2023 年加大招生宣传力度，举办全

国优秀大学生夏令营，382 人报考本学位点，31 位营员获“优秀营员”荣誉称号。

思政教育：

1、2023 年持续推进《习近平谈治国理政》多语种版本“三进”工作，全力落实推进教材使用，积极使用《理解当代中国》多语种系列教材，研究生阶段的英语教材有 7 门课程，涵盖学术学位 3 个语种方向。

2、全面推进“三进”课程思政教学改革，雍茜副教授的“‘理解中国、辨析世界’港澳台生国情教育的进阶逻辑与创新模式研究”课题获批 2023 年度教育科学规划教育部专项项目（项目编号：DIZ230523-2023）。

3、积极提升学生实践能力，积极组织学生参加“外研社·国才杯”“理解当代中国”全国大学生外语能力大赛。本学位点承担校内选拔赛的组织工作，2023 已组织完成了多项校级比赛，并择优推荐 20 余人参加广东省复赛。复赛中，我院 5 人获得银奖，4 人获得铜奖。其中法语、日语各 1 人成功进入国赛。

4、深化课程思政改革，自设研究生课程思政改革培育项目。2023 年，获批“暨南大学外语课程思政教学研究示范中心”1 个、校级课程思政示范课堂 3 个。

5、强化思政队伍建设，按照学生人数比例，设有辅导员 5 人，其中研究生专职辅导员 1 名。利用党建“微”平台加强研究生党支部建设，组织学生参与“七个一”工程建设专题栏目“暨南青年诵”，打造学生公众号“走近你”和“深夜电台”等网络思政教育品牌栏目，开创“红色家书”诵读栏目，开展外语讲校史活动、红色电影观影活动，弘扬民族精神，涵养爱党爱国的家国情怀。开展爱国主义主题党日活活动，联合学生和教工支部前往中共三大会址纪念馆参观学习，

感悟建党故事，追忆革命先烈。2023 年发展 4 名优秀研究生为入党积极分子，2 人入党。

课程教学：

1、围绕主干学科方向完善方向带头人负责的分类课程思政体系，共计开设专业学位课 11 门、非学位课 39 门，2023 年继续完善课程组建设。

2、组建教学督导组，构建专任教师自评、学院教学督导和学生课程评估三位一体的教学质量保障体系。

3、2023 年，我院教师获批全国翻译专业学位研究生教育指导委员会专业学位研究生在线示范课程 1 项、广东省教育厅专业学位研究生教学案例库建设项目 1 项、暨南大学 2023 年度一流研究生课程 1 项。积极组织教师参加各类比赛获奖，获第三届全国高校教师教学创新大赛广东分赛暨广东高校教师教学创新大赛二等奖一项。

导师指导：严格进行导师选拔、管理及年度考核，2023 年新增学术学位硕导 1 人，新引进人才认定硕导 1 人。定期为新晋导师提供岗位培训，积极组织导师参加各类培训，如全国高等院校翻译专业师资培训、全国“翻译硕士专业学位（MTI）研究生教育”高级师资教学技能专修班等，组织参加校级导师专项培训 28 人。积极推进导师组建设，进一步完善老中青结合的导师组共同培养模式。2023 年各项导师指导研究生的制度和执行情况良好。

学术训练及交流：

1、2023 年，我院邀请境内外专家学者开办了 46 场高水平学术讲座，从制度上要求学生必修“学科前沿讲座”课程（计 1 学分）。

2、实行《外国语学院关于研究生业务费报销的改革办法(试行)》，共 22 位优秀研究生参加学术会议。2023 年 7 位教师参加本领域国内外重要学术会议并作报告。选派 2 名研究生参加教育部中外人文交流

中心“高层次国际化人才培养创新实践项目”全球治理线上课程。

3、积极搭建学术交流平台，2023年本学位点共举办五场研讨会和高端论坛，包括商务话语研究学术研讨会、第六届法语专业课程设计和教学方法研讨会、翻译学科建设高端论坛、日语学科发展规划圆桌会议、外语学科及一流专业建设圆桌会议，显著提升了本学科的学术影响力。

研究生教育管理及学位审核：设有教科办、学工办两个专职管理部门和5名专职管理人员，人员配备充足，职责分明，工作落实到位，具有较高的管理水平和良好的服务意识。坚持导师责任制，严格按照学校制度和要求完成学位审核各项工作，通过预答辩、查重、盲审、正式答辩、导师终审等环节对论文质量进行全过程层层把关。2023年本学位点无学生接受任何处分，无中期考核不通过以致降级或清退情况。本学位点的硕士学位论文，100%参加盲审，通过率为98.5%。2023年，学位点硕士学位论文抽检均合格，无任何学术不端行为。

培养成效：

1、2023年学术学位硕士生公开发表论文28篇，研究生参加全国性学术会议22人次，其中1人获得2023年商务话语研究学术研讨会分论文一等奖，2人获得二等奖，6人获得三等奖，1人获得羊城杯中外文化大讲堂论文优胜奖。

2、2023年积极鼓励学生参与各类学术竞赛130余项，其中获奖90余项，如29人次参加各类全国大学生英语竞赛、5人参加2023年CATTI杯全国翻译大赛等、2人参加外研社国才杯全国大学生外语能力大赛、2人参加中国大学生英语辩论赛获华南赛区三等奖；充分发挥导师的引领作用，将课题申报与完成融合到学生的学术能力培养当中，积极推动学生掌握研究课题的选题、申报、研究等各方面的流程和能力，如国家外文局的CATTI英汉词典项目、学生合译《应用语言

学及第二语言习得经典名著汉译》丛书之一《Form-Meaning Connenctions in Second Language Acquisition》、参与国家社科基金项目年度项目“不同母语背景的汉语第二语言学习脑可塑性动态MRI追踪研究”申报等，让学生充分感受科研的程序及相关要求，为学生科研树立榜样。

就业发展：分层分类开展校园招聘活动，举办包括外语类专场招聘会、校友企业专场招聘会等活动。2023年纳入本年度就业统计毕业生30人，累计毕业去向率达到92.9%。其中读博深造（2人，6.7%），就业的学生大多进入教育行业（15人，50%），公共事业单位、社会组织（2人，6.7%），各类企业（11人，36.7%）。通过电话、电子邮件、微信随访等方式对硕士毕业生和用人单位进行调查，回收45份有效问卷。调查显示，毕业研究生对就业单位满意度为90.12%。受疫情结束、经济形势回暖等各方面综合影响，学术学位毕业生平均月薪9600元，相较去年略有上升。

4 服务贡献

积极发挥专家智库作用，现有教育部教指委副主任委员1人，教育部职业院校外语类专业教学指导委员会委员1人，教育部职业院校教学（教育）指导委员会——外语类专业教学指导委员会委员：欧洲国家语（含俄语）专委会（含10个专业）副主任委员2人，省教指委（副）主任委员7人，专业学会副理事长、理事近20人。2023年获聘全国翻译专业资格（水平）考试翻译人才评价与高校教学促进专家委员会委员1人，为省市公共标识语翻译提供咨询服务，为广州进出口商品交易会、从都国际论坛提供翻译服务。

以语言服务助力湾区经济，2023年选派口译教师承担省级以上口译任务30余场，包含2023全球投资者大会（深交所举办）、联合

国教科文组织职业教育认证系列会议、2023“读懂中国”会议、2023IFF 国际金融论坛、2023 年博鳌亚洲论坛、2023 年从都国际论坛、国际金融论坛（IFF）20 周年全球年会等。依托海内外校友导师团，在日本、香港等地设立境内外实习基地 21 个，其中 2023 年新增 2 个实习基地；选派多名研究生参与从都国际论坛，进行语言服务、中外接待、会议准备等各项志愿服务，展现学院及学生风采；主动投身广州国际交流合作中心主办的各项活动，如广交会、进博会等，为参展商提供多语种优质语言服务，助力湾区经济发展；积极参加“读懂中国·湾区对话”国际会议、大湾区科学论坛等湾区发展的会议志愿活动，向国际展现学子风采，将专业知识技能融入到湾区规划建设当中去；通过校外语言服务基地深圳云译公司、雅译科技有限公司（小牛翻译），积极参与语音识别、机器翻译等技术的发展。2023 年法语专业 2 人选拔为 2024 年巴黎奥运会志愿者，正接受法国大使馆系统的志愿者培训。

继续推动中华学术外译团队建设，服务国家文化走出去战略。该团队共 24 人，均具有博士学位和海外留学经历，2023 年获批国家社科中华学术外译项目 1 项，出版专著和译著 6 部。

主动承担统战翻译任务，服务学校主责主业。2023 年完成了学校教务处组织编写的统战教材《海外华人中国国情十讲》第一次中译英翻译任务，已完成共 54 万 2 千多字的校对与修订。

积极参与孔子学院建设，满足对汉语作为外语学习的需要，选派老师赴任阿根廷科尔多瓦大学孔子学院校长，并参与孔子学院的教学授课等活动。

积极参与暨南大学日本学院建设，服务学校国家化平台建设。暨南大学日本学院是暨南大学在海外布局的第一所校园，我院承担该学院建设期间的日文公文写作和文件翻译工作，为学校的国际化平台建

设贡献一份力量。

5 存在问题

1、引进高层次人才的力度不够，具有交叉学科背景的师资略显不足。各学科专业方向、各专业语种的发展不够均衡。

2、学科平台建设和智库建设水平有待进一步提高，重点重大项目有待突破。

3、跨语种“三进”虚拟教研室建设机制和路径研究有待进一步加强。

4、有待进一步增加国际交流合作项目，拓宽合作平台和渠道。

6 下一年建设计划

6.1 计划

1、积极推动学科交叉与融合，加强推进跨院跨校跨学科学术共同体构建进程。

2、加强统战翻译智库、语言标准智库建设。完善现有经费投入结构，加大科研项目经费投入力度，争取实现重点重大项目突破。

3、主动对接湾区发展，持续优化课程体系，持续完善培养方案制订，推进师生学术共同体建设，持续切实推进“三进”工作，。

4、加强国际交流项目建设，积极探索新的国际交流模式，进一步建设有特色的国际化人才培养模式。

6.2 举措

1、引进学科急需高水平海归博士和高层次人才，加强和完善师资培训体系，计划培养知名学者 1-2 人，引进高水平学术带头人及学术骨干 2 人左右；引进一批具有交叉学科背景的师资。

2、组织教师申报国家级社科项目 4-6 项，加大科研项目投入，力争国家级重点重大项目申报实现零的突破，努力产出高水平标志性成果，争取获批省级以上哲学社科成果奖和教学成果奖 1-2 项，获批国家级规划教材 1-2 项。切实推进“三进”工作，全力落实推进教材使用，争取扩大到 2-4 本教材，1-2 门英语专业课程建设。鼓励研究生积极参加学术会议和论坛，指导学生发表高质量学术论文 8-10 篇。

3、在现有统战翻译团队基础上进一步拓展规模，充分整合现有师资，在教师指导下扩大学生参与度，培养一支高素质学生翻译团队，建成高水平的统战翻译智库、语言标准智库。

4、积极推进国际交流线下合作项目，探索在现有合作框架下的双学位联合培养项目建设，积极拓展新的合作项目和合作方式，推进国际化办学进程。